

**Kodumajapidamises ja sarnastes oludes  
kasutatavad elektriseadmed. Katsenormid  
õhumüra määramiseks. Osa 2-3: Erinõuded  
nõudepesumasinatele**

Household and similar electrical appliances - Test  
code for the determination of airborne acoustical  
noise - Part 2-3: Particular requirements for  
dishwashers

**EESTI STANDARDI EESSÕNA****NATIONAL FOREWORD**

Käesolev Eesti standard EVS-EN 60704-2-3:2002 sisaldab Euroopa standardi EN 60704-2-3:2002 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 18.12.2002 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 60704-2-3:2002 consists of the English text of the European standard EN 60704-2-3:2002.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 18.12.2002 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

**ICS** 17.140.20, 97.040.40

**Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele**

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:  
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); Telefon: 605 5050; E-post: [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

**Right to reproduce and distribute Estonian Standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation**

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:  
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); Phone: +372 605 5050; E-mail: [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

English version

**Household and similar electrical appliances –  
Test code for the determination of airborne acoustical noise  
Part 2-3: Particular requirements for dishwashers  
(IEC 60704-2-3:2001)**

Appareils électrodomestiques  
et analogues –  
Code d'essai pour la  
détermination du bruit aérien  
Partie 2-3: Règles particulières  
pour les lave-vaisselle  
(CEI 60704-2-3:2001)

Elektrische Geräte für den  
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -  
Prüfvorschrift für die Bestimmung  
der Luftschallemission  
Teil 2-3: Besondere Anforderungen  
für Geschirrspülmaschinen  
(IEC 60704-2-3:2001)

This European Standard was approved by CENELEC on 2002-03-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

# CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels**

## Foreword

The text of document 59A/103/FDIS, future edition 2 of IEC 60704-2-3, prepared by SC 59A, Electric dishwashers, of IEC TC 59, Performance of household electrical appliances, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 60704-2-3 on 2002-03-01.

This European Standard supersedes EN 60704-2-3:1994.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented  
at national level by publication of an identical  
national standard or by endorsement (dop) 2002-12-01
- latest date by which the national standards conflicting  
with the EN have to be withdrawn (dow) 2005-03-01

This Part 2-3 is to be used in conjunction with EN 60704-1:1997.

This Part 2-3 supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60704-1. When a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this Part 2-3, that subclause applies as far as is reasonable. Where this Part 2-3 states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of Part 1 is to be adapted accordingly.

Subclauses or figures which are additional to those in Part 1 are numbered starting from 101.

Annexes designated "normative" are part of the body of the standard.  
In this standard, annex A is normative.

---

## Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60704-2-3:2001 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

---

# INTERNATIONAL STANDARD

**IEC**  
**60704-2-3**

Second edition  
2001-12

---

---

**Household and similar electrical appliances –  
Test code for the determination  
of airborne acoustical noise –**

**Part 2-3:  
Particular requirements for dishwashers**

*Appareils électrodomestiques et analogues –  
Code d'essai pour la détermination du bruit aérien –*

*Partie 2-3:  
Règles particulières pour les lave-vaisselle*



Reference number  
IEC 60704-2-3:2001(E)

## Publication numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series. For example, IEC 34-1 is now referred to as IEC 60034-1.

## Consolidated editions

The IEC is now publishing consolidated versions of its publications. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

## Further information on IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology. Information relating to this publication, including its validity, is available in the IEC Catalogue of publications (see below) in addition to new editions, amendments and corrigenda. Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is also available from the following:

- **IEC Web Site** ([www.iec.ch](http://www.iec.ch))
- **Catalogue of IEC publications**  
The on-line catalogue on the IEC web site ([www.iec.ch/catlg-e.htm](http://www.iec.ch/catlg-e.htm)) enables you to search by a variety of criteria including text searches, technical committees and date of publication. On-line information is also available on recently issued publications, withdrawn and replaced publications, as well as corrigenda.
- **IEC Just Published**  
This summary of recently issued publications ([www.iec.ch/JP.htm](http://www.iec.ch/JP.htm)) is also available by email. Please contact the Customer Service Centre (see below) for further information.
- **Customer Service Centre**  
If you have any questions regarding this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre:

Email: [custserv@iec.ch](mailto:custserv@iec.ch)  
Tel: +41 22 919 02 11  
Fax: +41 22 919 03 00

# INTERNATIONAL STANDARD

**IEC**  
**60704-2-3**

Second edition  
2001-12

---

---

## Household and similar electrical appliances – Test code for the determination of airborne acoustical noise –

### Part 2-3: Particular requirements for dishwashers

*Appareils électrodomestiques et analogues –  
Code d'essai pour la détermination du bruit aérien –*

*Partie 2-3:  
Règles particulières pour les lave-vaisselle*

© IEC 2001 — Copyright - all rights reserved

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission  
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembe, Geneva, Switzerland  
e-mail: [inmail@iec.ch](mailto:inmail@iec.ch) IEC web site: <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

PRICE CODE **N**

*For price, see current catalogue*

## CONTENTS

FOREWORD.....	3
INTRODUCTION.....	5
1 Scope and object.....	6
2 Normative references .....	6
3 Terms and definitions .....	7
4 Measurement methods and acoustical environments .....	7
5 Instrumentation .....	8
6 Operation and location of appliances under test .....	8
7 Measurement of sound pressure levels.....	10
8 Calculation of sound pressure and sound power levels.....	11
9 Information to be recorded.....	11
10 Information to be reported .....	11
Annex A (normative) Standard test table.....	13
Bibliography.....	14
Figure 101 – Test enclosure .....	12

## INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES –  
TEST CODE FOR THE DETERMINATION OF AIRBORNE  
ACOUSTICAL NOISE –****Part 2-3: Particular requirements for dishwashers**

## FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical specifications, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60704-2-3 has been prepared by subcommittee 59A: Electric dishwashers, of IEC technical committee 59: Performance of household electrical appliances.

This second edition cancels and replaces the first edition published in 1987 and constitutes a technical revision.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
59A/103/FDIS	59A/106/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 3.

This Part 2-3 is intended to be used in conjunction with IEC 60704-1, 2nd edition 1997: *Household and similar electrical appliances – Test code for the determination of airborne acoustical noise – Part 1: General requirements.*

The relevant text of Part 1 as amended by this publication establishes the test code for dishwashers.

This Part 2-3 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 60704-1:1997. When a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this Part 2, that subclause is applicable as far as reasonable. Where this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant requirements, test specifications or explanatory matter in Part 1 should be adapted accordingly.

Subclauses or figures, which are additional to those in Part 1 are numbered starting from 101. Additional annexes are lettered AA, BB, etc.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until 2003. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

## INTRODUCTION

The measuring conditions specified in this Part 2-3 provide for sufficient accuracy in determining the noise emitted, and comparing the results of measurements taken by different laboratories, whilst simulating as far as possible the practical use of dishwashers.

To avoid unsteadiness caused by foaming, the tests are carried out with unsoiled loads and without detergents or rinsing aids.

It is recommended to consider the determination of noise levels as part of a comprehensive testing procedure covering many aspects of properties and performance of dishwashers.

Compared to the first edition (1987) of this Part 2, the second edition additionally considers the noise of water supply, drainage, pre-wash and intermediate rinse. Therefore the operating conditions during these operations shall be observed carefully.

NOTE As stated in the introduction to IEC 60704-1, this test code is concerned with airborne noise only.

# HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES – TEST CODE FOR THE DETERMINATION OF AIRBORNE ACOUSTICAL NOISE –

## Part 2-3: Particular requirements for dishwashers

### 1 Scope and object

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

#### 1.1 Scope

##### 1.1.1 General

*Replacement:*

These particular requirements apply to single-unit electric dishwashers for household and similar use, with or without automatic programme control, for cold and/or hot water supply, for detachable or permanent connection to water supply or sewage systems, intended for placing on the floor against a wall, for building-in or placing under a counter, a kitchen worktop or under a sink, for wall-mounting or on a counter.

Limitations for the use of this test code are given in 1.1.1 of IEC 60704-1.

##### 1.1.2 Types of noise

*Replacement:*

ISO 3743-1, ISO 3743-2 and ISO 3744 can be used for measuring noise emitted by dishwashers.

##### 1.1.3 Size of the source

*Replacement:*

The method specified in ISO 3744 is applicable to noise sources of any size. When applying ISO 3743-1 and ISO 3743-2, care should be taken that the maximum size of the dishwasher under test fulfils the requirements specified in 1.3 of ISO 3743-1 and ISO 3743-2.

### 1.2 Object

*Addition:*

Requirements for the declaration of noise emission values are not within the scope of this standard.

NOTE For determining and verifying noise emission values declared in product specifications, see IEC 60704-3.

### 2 Normative references

This clause of Part 1 is applicable

NOTE See bibliography at the end of the text.